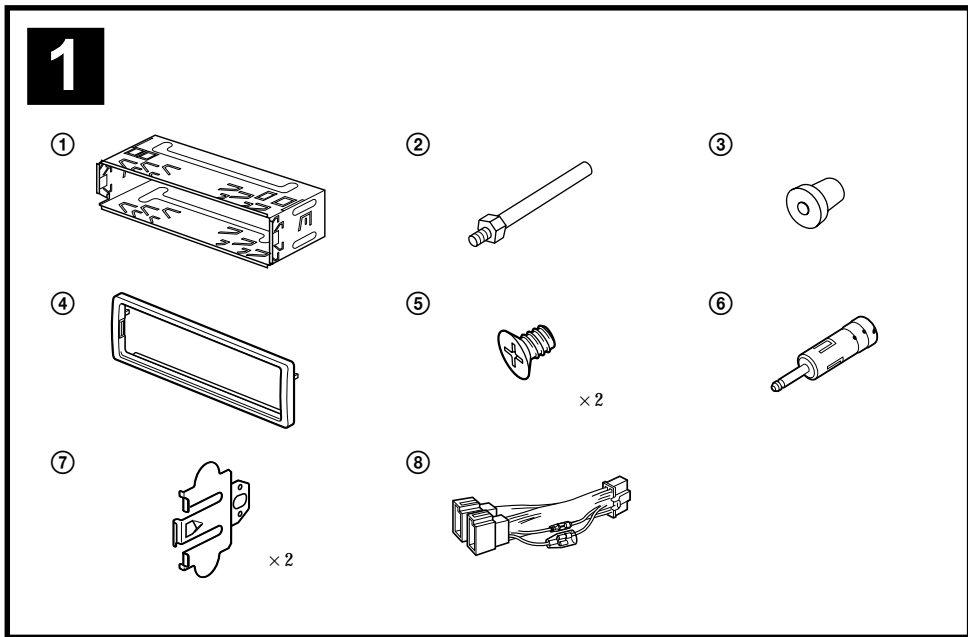


FM/AM Compact Disc Player

Installation/Connections
Installation/Connexions
Instalación/ Conexiones

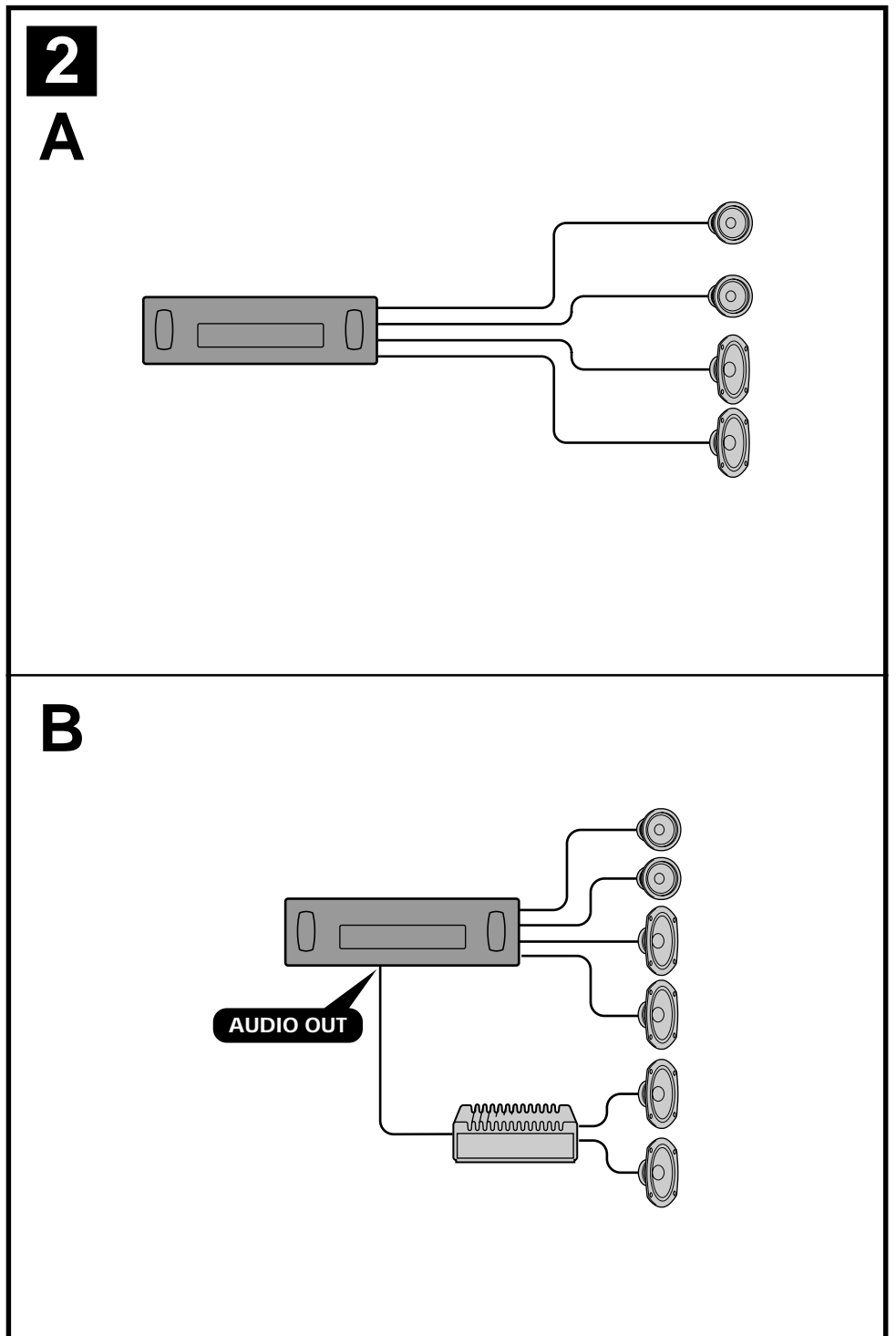
CDX-L450V

Sony Corporation © 2001 Printed in Korea



Equipment used in illustrations (not supplied)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)

	Front speaker Haut-parleur avant Altavoces delanteros		Power amplifier Amplificateur de puissance Amplificador de potencia
	Rear speaker Haut-parleur arrière Altavoces traseros		

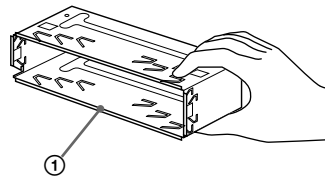


Parts list (1)

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Caution

Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the power connecting cord (8) to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Notes on the power supply cord (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Connection example (2)

Notes (2-B)

- Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.
- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Connection diagram (3)

A To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier

This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.

Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord (8) may damage the aerial.

Notes on the control and power supply leads

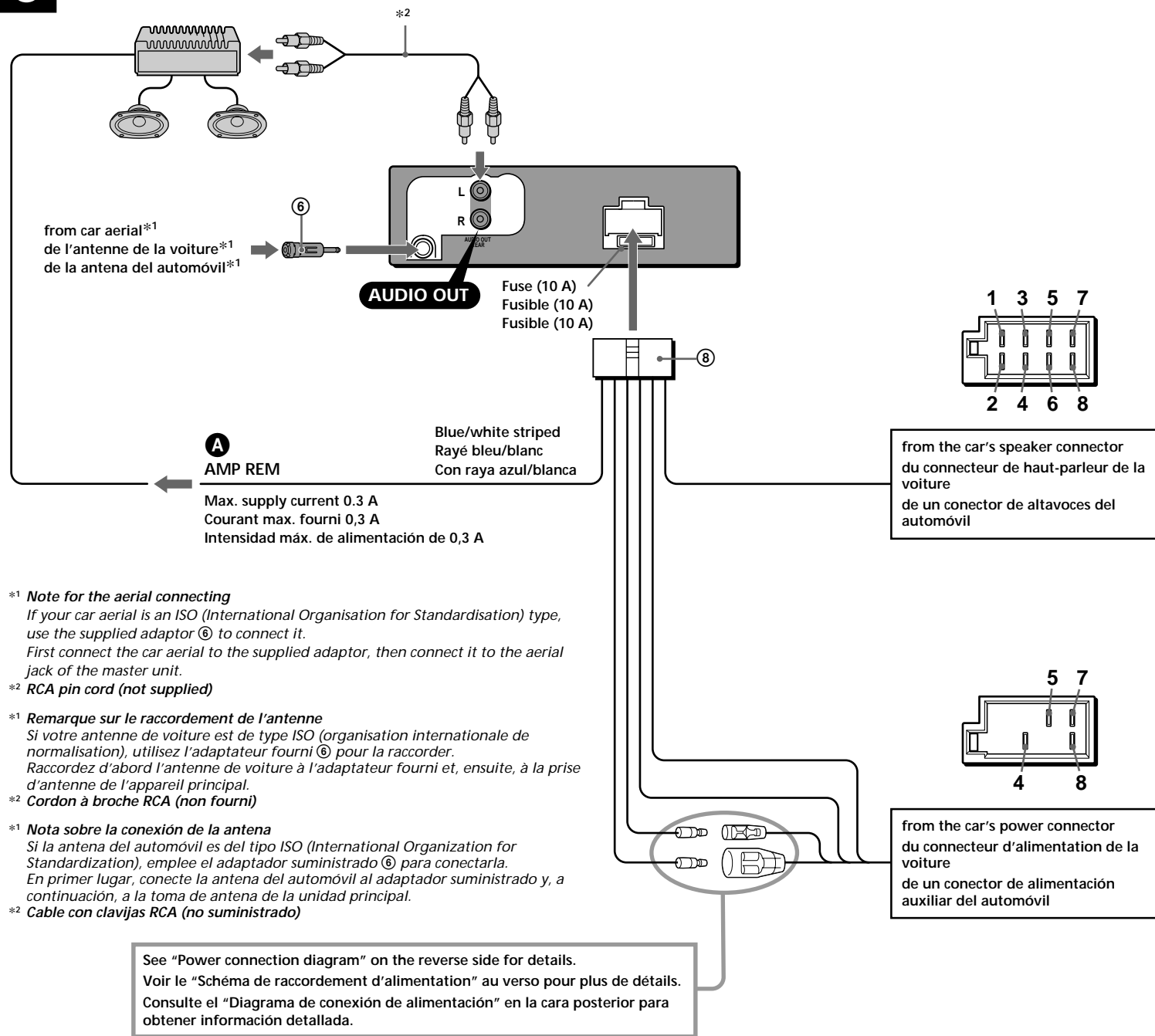
- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- When your car has built-in FM/AM aerial in the rear/side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.



*1 Note for the aerial connecting

If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardisation) type, use the supplied adaptor ⑥ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

*2 RCA pin cord (not supplied)

*1 Remarque sur le raccordement de l'antenne

Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ⑥ pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

*2 Cordon à broche RCA (non fourni)

*1 Nota sobre la conexión de la antena

Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organization for Standardization), emplee el adaptador suministrado ⑥ para conectarla. En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.

*2 Cable con clavijas RCA (no suministrado)

1	Purple Mauve Púrpura	+	Speaker, Rear, Right haut-parleur, arrière, droit Altavoz, trasero, derecho
2		-	Speaker, Rear, Right haut-parleur, arrière, droit Altavoz, trasero, derecho
3	Grey Gris Gris	+	Speaker, Front, Right haut-parleur, avant, droit Altavoz, delantero, derecho
4		-	Speaker, Front, Right haut-parleur, avant, droit Altavoz, delantero, derecho
5	White Blanc Blanco	+	Speaker, Front, Left haut-parleur, avant, gauche Altavoz, delantero, izquierdo
6		-	Speaker, Front, Left haut-parleur, avant, gauche Altavoz, delantero, izquierdo
7	Green Vert Verde	+	Speaker, Rear, Left haut-parleur, arrière, gauche Altavoz, trasero, izquierdo
8		-	Speaker, Rear, Left haut-parleur, arrière, gauche Altavoz, trasero, izquierdo

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.

Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.

Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables rayados.

4	Yellow Jaune Amarillo		continuous power supply alimentation continue suministro de alimentación continuo
5	Blue Bleu Azul		power aerial control antenne électrique control de antena motorizada
7	Red Rouge Rojo		switched power supply alimentation commutée suministro de alimentación conmutado
8	Black Noir Negro		earth masse toma de tierra

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.

Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.

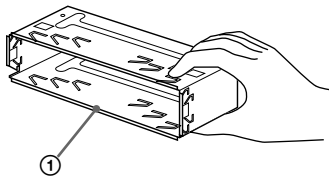
Las posiciones 1, 2, 3 y 6 no disponen de clavijas.

Liste des composants (1)

Les numéros de l'illustration correspondent à ceux des instructions.

Attention

Manipulez précautionneusement le support ① pour éviter de vous blesser aux doigts.



Précautions

- Cet appareil est exclusivement conçu pour fonctionner sur une tension de 12 V CC avec masse négative.
- Veillez à ne pas coincer de fils sous une vis ou entre des pièces mobiles comme les glissières des sièges, etc.
- Avant d'effectuer les raccordements, débranchez la borne de terre de la batterie du véhicule pour éviter tout court-circuit.
- Branchez le cordon d'alimentation ⑧ sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout fil ou câble non raccordés avec du ruban électrique approprié.

Remarques sur le cordon d'alimentation (jaune)

- Lorsque cet appareil est raccordé à d'autres éléments stéréo, la valeur nominale des circuits de la voiture raccordée doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque élément.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

Exemple de raccordement (2)

Remarques (2-B)

- Raccordez d'abord le fil de masse avant de raccorder l'amplificateur.
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Schémas de raccordement (3)

A Pour effectuer le raccordement à AMP REMOTE IN de l'amplificateur de puissance en option

Ce raccordement s'applique uniquement aux amplificateurs. Le branchement de tout autre système risque d'endommager l'appareil.

Avertissement

Si vous disposez d'une antenne électrique sans boîtier de relais, le branchement de cet appareil au moyen du cordon d'alimentation fourni ⑧ risque d'endommager l'antenne.

Remarques sur les fils de commande et d'alimentation

- Le fil de commande de l'antenne électrique (bleu) fournit une alimentation de + 12 V CC lorsque vous mettez l'appareil sous tension.
- Si votre voiture est équipée d'une antenne FM/AM intégrée dans la vitre arrière latérale, vous devez raccorder le fil de commande d'antenne électrique (bleu) ou le fil d'entrée d'alimentation d'accessoire (rouge) à la borne d'alimentation de l'amplificateur d'antenne existant. Pour plus de détails, consultez votre revendeur.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

Raccordement pour la conservation de la mémoire

Lorsque le fil d'entrée d'alimentation jaune est raccordé, le circuit de la mémoire est alimenté en permanence même si la clé de contact est sur la position d'arrêt.

Remarques sur le raccordement des haut-parleurs

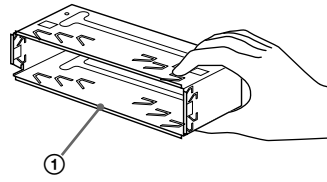
- Avant de raccorder les haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension.
- Utilisez des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate pour éviter de les endommager.
- Ne raccordez pas pas les bornes du système de haut-parleur au châssis de la voiture ou raccordez les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne raccordez pas le câble de masse de cet appareil à la borne négative (-) du haut-parleur.
- Ne tentez pas de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Raccordez uniquement des haut-parleurs passifs. Un raccordement de haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes de haut-parleurs risque d'endommager l'appareil.

Lista de piezas (1)

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Precaución

Tenga mucho cuidado al manipular el soporte ① para evitar posibles lesiones en los dedos.



Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a tierra/masa, solamente.
- No coloque los cables debajo de ningún tornillo, ni los aprisione con partes móviles (p.ej. los raíles del asiento).
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte el cable de conexión de alimentación ⑧ a la unidad y los altavoces antes de conectarlo al conector de alimentación auxiliar.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta eléctrica los cables sueltos que no estén conectados.

Notas sobre el cable de suministro de alimentación (amarillo)

- Cuando conecte esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la capacidad nominal del circuito conectado del automóvil debe ser superior a la suma de los fusibles de cada componente.
- Si no hay circuitos en el automóvil con capacidad nominal suficientemente alta, conecte la unidad directamente a la batería.

Ejemplo de conexiones (2)

Notas (2-B)

- Asegúrese de conectar el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.
- Si conecta un amplificador de potencia opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

Diagrama de conexión (3)

A Para conectar a AMP REMOTE IN del amplificador de potencia opcional

Esta conexión es sólo para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar la unidad.

Advertencia

Si dispone de una antena motorizada sin caja de relés, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación ⑧ suministrado puede dañar la antena.

Notas sobre los cables de control y de suministro de alimentación

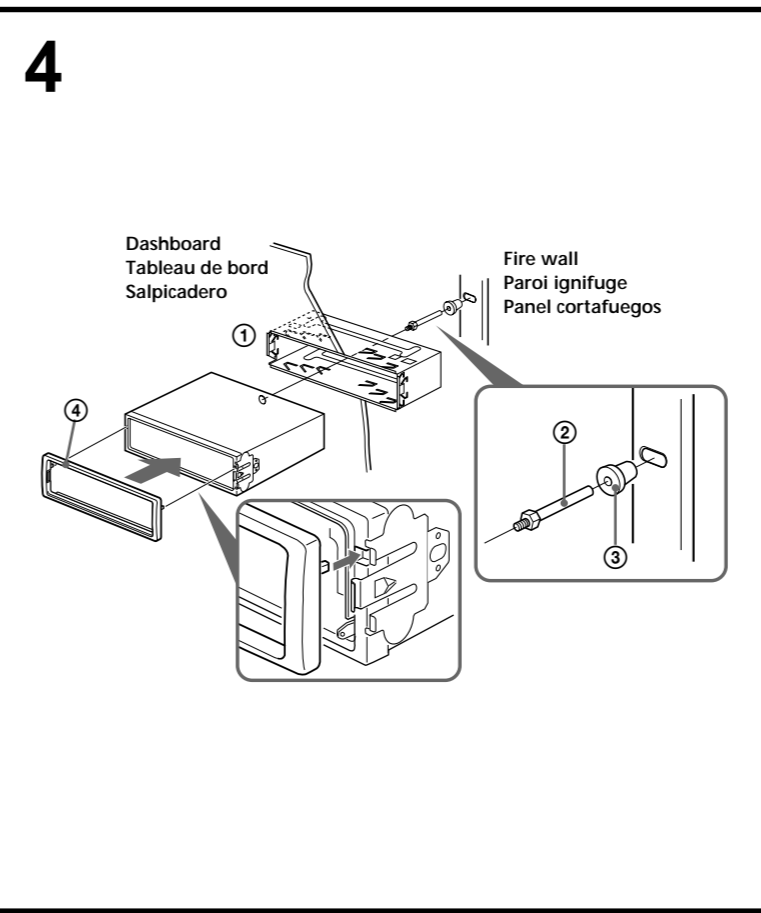
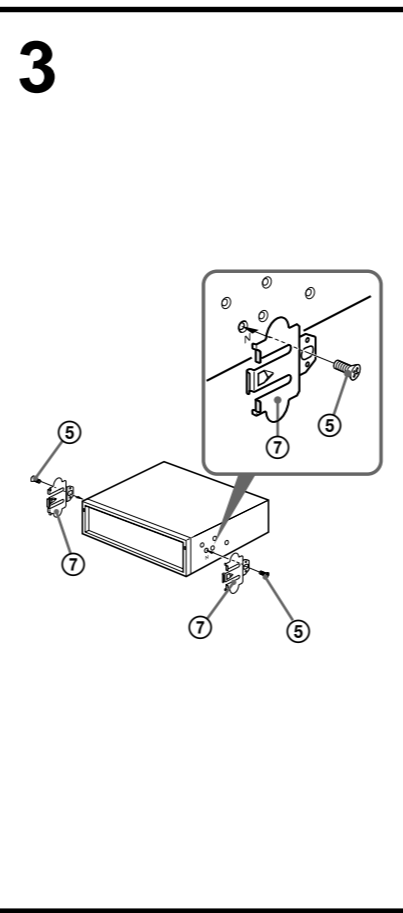
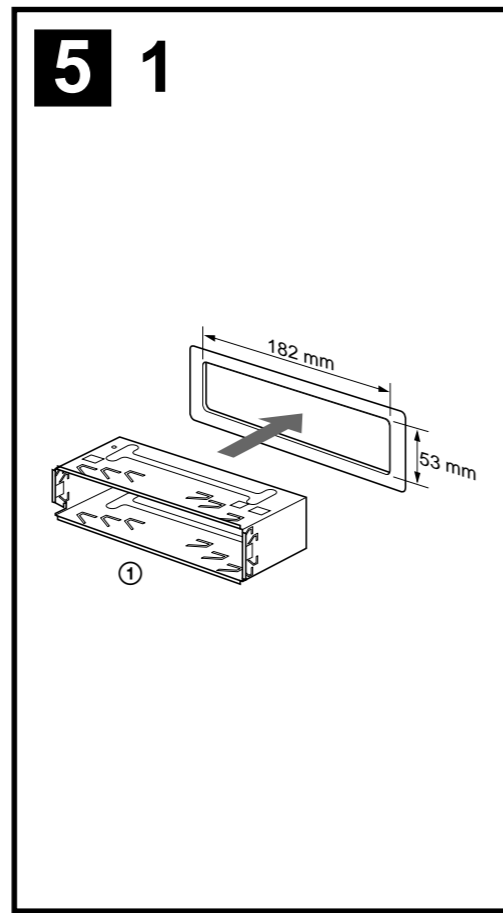
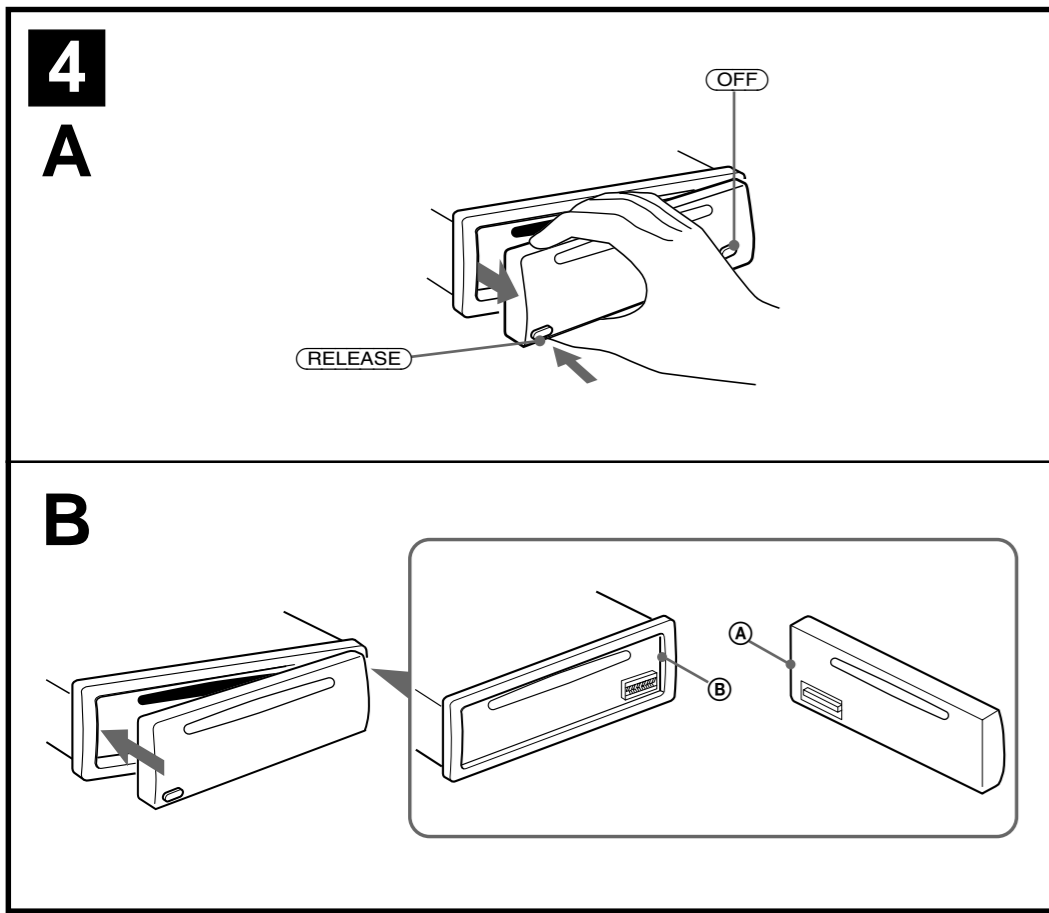
- El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC cuando conecte el sintonizador.
- Si el automóvil dispone de una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero/lateral, conecte el cable de control de la antena motorizada (azul) o el cable de entrada de alimentación auxiliar (rojo) al terminal de alimentación del reforzador de antena existente. Para obtener información detallada, consulte a su proveedor.
- Con esta unidad no es posible utilizar una antena motorizada sin caja de relé.

Conexión para la protección de la memoria

Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, incluso aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, apague la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios con la capacidad de manipulación de potencia adecuada para evitar que se dañen.
- No conecte los terminales de altavoz al chasis del automóvil, ni conecte los terminales del altavoz derecho con los del izquierdo.
- No conecte el cable de puesta a tierra de esta unidad al terminal negativo (-) del altavoz.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- Conecte solamente altavoces pasivos. Si conecta altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz, puede dañar la unidad.



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

How to detach and attach the front panel (4)

Before installing the unit, detach the front panel.

4-A To detach

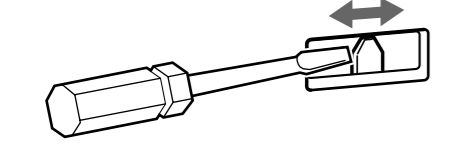
Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (RELEASE), then pull out the left side.

4-B To attach

Attach part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9 k (50 k) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 k (200 k) position before making connections.



Mounting example (5)

Installation in the dashboard

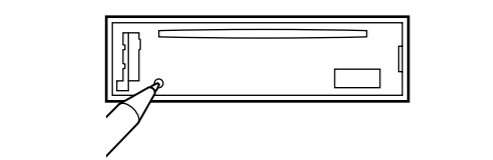
Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press (OFF) on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine.

When you press (OFF) only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc.



Précautions

- Choisissez soigneusement l'emplacement d'installation pour que l'appareil ne gêne pas le chauffeur pendant la conduite.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ou à de la poussière, de la saleté ou des vibrations violentes.
- Pour garantir un montage sûr n'utilisez que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajustez l'inclinaison à un angle inférieur à 60°.

Retrait et pose de la façade (4)

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

4-A Pour retirer

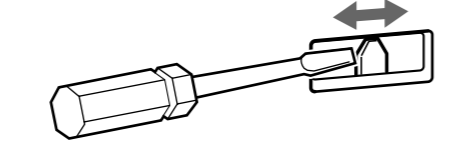
Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez sur (RELEASE), puis tirez le côté gauche.

4-B Pour fixer

Fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis poussez jusqu'au dé clic.

Sélecteur de fréquences

L'intervalle de syntonisation AM (FM) est réglé en usine en position 9 k (50 k). Si le système d'attribution des fréquences de votre pays est fondé sur des intervalles de 10 kHz (200 kHz), réglez le sélecteur situé dans la partie inférieure de l'appareil en position 10 k (200 k) avant de procéder aux raccordements.



Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

N'oubliez pas d'appuyer sur le bouton (OFF) de l'appareil pendant deux secondes après avoir coupé le moteur de façon à désactiver l'affichage de l'horloge.

Si vous appuyez brièvement sur (OFF), l'affichage de l'horloge n'est pas désactivé, ce qui provoque une usure de la batterie.

Touche RESET

Quand l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.



Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera en las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad en áreas en las que quede sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar un montaje seguro y correcto, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

Forma de desmontar y fijar el panel frontal (4)

Antes de instalar la unidad, desmonte el panel frontal.

4-A Para desmontarlo

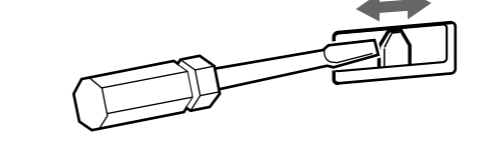
Antes de desmontar el panel frontal, cerciórese de pulsar (OFF). Después pulse (RELEASE) a fin de abrirlo, después deslícelo hacia la derecha, y por último tire de su parte izquierda.

4-B Para fijarlo

Fije la parte (A) del panel frontal en la parte (B) de la unidad, como se muestra en la ilustración, y después presione la parte izquierda hasta que encaje.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonización de AM (FM) se ha ajustado en fábrica a la posición 9 k (50 k). Si el sistema de sintonización de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 k (200 k) antes de realizar las conexiones.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les raccordements correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position des fils rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les raccordements et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés concernant cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.

Diagrama de conexión de alimentación

El conector de alimentación auxiliar puede variar en función del automóvil. Compruebe el diagrama del conector de alimentación auxiliar de su automóvil para asegurarse de que las conexiones coinciden correctamente. Existen tres tipos básicos, ilustrados a continuación. Quizá sea necesario cambiar las posiciones de los cables rojo y amarillo del cable de conexión de alimentación del sistema estereo del automóvil. Después de hacer coincidir correctamente las conexiones y los cables de alimentación conmutada, conecte la unidad al suministro de alimentación del automóvil. Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la conexión de la unidad que no aparezcan en este manual, consulte con el concesionario automovilístico.

a

4	Yellow Jaune Amarillo	continuous power supply alimentation continue suministro de alimentación continua
7	Red Rouge Rojo	switched power supply alimentation commutée esuministro conmutado de alimentación

b

4	Yellow Jaune Amarillo	switched power supply alimentation commutée esuministro conmutado de alimentación
7	Red Rouge Rojo	continuous power supply alimentation continue suministro de alimentación continua

c

the car without ACC position
voiture sans position ACC
automóvil sin posición ACC